

# Licence Langues Littératures et civilisations étrangères et régionales, Parcours Franco-Allemand (niveau confirmé) - Bi-diplomation Université d'Erlangen

## Présentation

### Objectifs

Cette formation vise la connaissance du monde germanique, de la littérature, de la culture et de la civilisation des pays de langue allemande, ainsi qu'une bonne maîtrise de la langue allemande écrite et parlée.

La compréhension et la pratique orale et écrite de la langue, compétences nécessaires à tous les types d'insertion professionnelle visés, font l'objet d'un entraînement systématique dès les premiers semestres et qui ne cesse de s'intensifier au cours du cursus. La traduction (version et thème) est un exercice pratiqué de manière soutenue.

Les cours de littérature, de civilisation et d'histoire des idées permettent d'acquérir une connaissance approfondie de la culture et des arts des pays de langue germanique et de comprendre leur évolution. Ils sont complétés par des exercices pratiques de lecture, d'analyse de documents écrits, audiovisuels et iconographiques, qui permettent aux étudiants d'établir des liens entre les différents objets d'enseignement et d'entraîner leur esprit critique.

### Compétences visées

- Maîtrise de l'expression orale et écrite en langue étrangère,
- Maîtrise de la traduction vers le français et vers l'allemand dans les domaines de la littérature, de la culture, de l'histoire et de la civilisation (au sens large),
- Connaissances précises de l'histoire, de la géographie, de l'histoire culturelle et politique et de la civilisation contemporaine,
- Capacité à communiquer, à transmettre et à valoriser ces connaissances en contexte professionnel.

### Organisation de la formation

La licence est construite comme un parcours progressif de découverte, de développement et d'approfondissement.

Elle propose en option des mineures en histoire, en lettres et en histoire de l'art.

Chaque semestre, à l'exception du premier, est construit autour de trois pôles :

- compétences linguistiques,
- approche critique de la littérature de langue allemande,
- approche critique de la civilisation et de la culture du monde germanique.

### Attendus de la formation

Il est attendu des candidats en licence Mention LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES (LLCER) :

1. Disposer d'un très bon niveau rédactionnel qui permette d'argumenter un raisonnement. Cette mention suppose en effet des qualités dans la compréhension fine de textes de toute nature et de solides capacités d'expression, à l'écrit comme à l'oral, afin de pouvoir argumenter, construire un raisonnement, synthétiser, produire et traiter des contenus diversifiés.
2. Disposer d'un très bon niveau dans au moins une langue étrangère (niveau B). Cette mention, qui comporte obligatoirement des enseignements de langues vivantes, impose une très bonne maîtrise au niveau baccalauréat de la langue choisie.
3. Faire preuve de curiosité intellectuelle et plus particulièrement pour les cultures étrangères (lectures, théâtre, cinéma, documentaires, visite de musées, voyages). Cette mention impose en effet un réel intérêt pour l'histoire, la civilisation et la culture littéraire, linguistique et artistique en général, et en particulier celles de l'aire géographique de la langue choisie.
4. Avoir un goût prononcé pour la lecture en français et en langue étrangère. Cette formation impose en effet une appétence pour la lecture de textes littéraires en français et dans la langue choisie.
5. Disposer d'une bonne culture générale et être ouvert au monde. L'intérêt pour la discipline est bien évidemment essentiel, mais l'étude des langues impose également une bonne culture générale dans des domaines diversifiés.
6. Pouvoir travailler de façon autonome et organiser son travail, seul ou en équipe. Cet attendu marque l'importance, pour la formation en LLCER, de la capacité du candidat à travailler de façon autonome, seul ou en petit groupe. Comme beaucoup de

formations universitaires, la Licence LLCER laisse en effet une place substantielle à l'organisation et au travail personnel.

Durée : 3 ans

Niveau d'étude visé : BAC+3

Modalité d'enseignement

- \* Formation initiale
- \* Formation continue

Nature de la formation : Diplôme national de l'Ens Sup.

Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand

## Et après ?

Poursuite d'études dans l'établissement

- > Master mention **Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation (MEEF)**, parcours **Professeur des écoles** (monolingue)

## Passerelles et réorientations

En fonction de la mineure de découverte choisie il est possible de poursuivre en 2ème année dans une licence : Arts du spectacle, Arts plastiques, Histoire de l'art, Humanités, Information-Communication, Lettres, Espagnol, Italien, Portugais, AES, Géographie, Histoire, Philosophie, Sociologie.

## Débouchés professionnels

- enseignement (professorat des écoles, professorat de l'enseignement secondaire et supérieur),
- recherche,
- métiers de la culture (domaine franco-allemand),
- métiers du tourisme et de la communication.

## Effectif

Licence 1 : 30

Licence 2 : 20

Licence 3 : 20

## Les + de la formation ?

### International

Suivez un semestre ou deux dans une université étrangère (principalement en troisième ou quatrième année) :

- Erasmus :

Allemagne (Augsbourg, Dresde, Erlangen, Göttingen, Heidelberg, Iéna, Münster) / République Tchèque (Olomouc)

- Conventions bilatérales hors Europe :

Argentine / Australie / États-Unis / Japon

- Programme BCI (ex CREPUQ) :

Québec

En résumé

Crédits ECTS : 180 crédits

# Programme

La licence est organisée dans une démarche d'appropriation progressive des compétences et connaissances disciplinaires (environ 20h de cours/semaine) : la première année est une année de **découverte** des disciplines, la deuxième une année de **développement**, la troisième une année de **renforcement**.

Chaque semestre correspond à 30 Crédits ECTS (European Credits Transfer System).

A chaque semestre, plusieurs unités d'enseignements sont proposées. Certains enseignements sont imposés, d'autres sont à choix et permettent la construction d'un parcours de formation et d'un parcours professionnel.

En savoir plus sur ces choix : unité d'enseignement disciplinaire ([UEDC](#)) / unité d'enseignement d'ouverture ([UEO](#)) / [Langues](#)

## Licence 1

### Semestre 1

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UEF1: Pratique de la langue et traduction	UE d'enseignement fondamental				8 crédits
initiation à la traduction	UE de spécialité		12h		3 crédits
Fonctionnement de la langue	UE de spécialité		24h		4 crédits
Entraînement à la phonétique	UE de spécialité			12h	1 crédits
UEF 2 : Introduction à l'histoire et à la littérature allemande	UE d'enseignement fondamental				7 crédits
Introduct. à l'histoire all. contemporaine XX <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> siècle	UE de spécialité		24h		4 crédits
Découverte littérature allemande contemporaine	UE de spécialité	12h			3 crédits
UEM1 - Méthodologie	UE de méthodologie				
Méthodologie accueil	Bloc 4 Méthodologie				
Journée d'Accueil de Méthodologie Informatique (JAMI)	Bloc 4 Méthodologie				
Journée d'accueil de méthodologie informatique (JAMI) - Présentiel	Bloc 4 Méthodologie		2h		
Journée d'accueil de méthodologie informatique (JAMI) - Autoformation	Bloc 4 Méthodologie				

Méthodologies français et travail universitaire	Bloc 1	2 crédits
Dispositif de méthodologies transversales Être étudiant - Méthodologie du travail universitaire	Méthodologie Enseignement Méthodologie documentaire	
Dispositif de méthodologies transversales écrit	Enseignement Méthodologie documentaire	
Méthodologie disciplinaire	UE de méthodologie	4 crédits
entraînement à la compréhension et à l'expression orales	UE de méthodologie	12h
Méthodologie de l'écrit	UE de méthodologie	12h
Outils méthodologiques	Bloc 3	1 crédits
Compétences informationnelles	Méthodologie Enseignement de Méthodologie Informationnelle	
Méthodologie Informatique	Enseignement de Méthodologie Informatique	6h

## Semestre 2

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UEF 1 : Initiation aux techniques de traduction	UE d'enseignement fondamental				5 crédits
Initiation aux techniques de la traduction allemand-français	UE de spécialité		12h		3 crédits
Initiation aux techniques de la traduction français-allemand	UE de spécialité		24h		3 crédits
UEF2 : Littérature et histoire de l'Allemagne contemporaine	UE d'enseignement fondamental				6 crédits
Découverte de la littérature allemande contemp.XXe-XXIe	UE de spécialité		24h		3 crédits
Introduction à l'histoire du monde germanique contemporain	UE de spécialité	12h			2 crédits
UEF3: Maîtrise de la langue et phonétique, approfondissement	UE d'enseignement fondamental				4 crédits
Fonctionnement de la langue	UE de spécialité		12h		
Entraînement à la phonétique	UE de spécialité			12h	1 crédits

Fonctionnement de la langue	Enseignement fondamental	12h	
UEM2 - Méthodologie	UE de Méthodologie générale		
Méthodologies français et travail universitaire	Bloc 1 Méthodologie		2 crédits
Dispositif de méthodologies transversales Être étudiant - Autoformation à la démarche ePortfolio	Enseignement Méthodologie documentaire		
Dispositif de méthodologies transversales écrit	Enseignement Méthodologie documentaire		
Méthodologie disciplinaire	UE de méthodologie		4 crédits
Méthodologie de l'écrit	UE de méthodologie	12h	
Entraînement à la compréhension et à l'expression orales	UE de méthodologie	12h	
Outils méthodologiques	Bloc 3 Méthodologie		1 crédits
Compétences informationnelles	Enseignement de Méthodologie Informationnelle		
Méthodologie Informatique	Enseignement de Méthodologie Informatique	6h	

## Licence 2

### Semestre 3

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UEF 1 : Maîtrise de la Langue	UE d'enseignement fondamental				5 crédits
Initiation à la linguistique	Enseignement fondamental		12h		3 crédits
Entraînement à la Compréhension/Expression orales	Enseignement fondamental			12h	2 crédits
UEF 2 :Traduction	UE d'enseignement fondamental				6 crédits
Traduction français-allemand, niveau 2	Enseignement fondamental		24h		3 crédits
Traduction allemand -français, niveau 2	Enseignement fondamental		12h		3 crédits

UEF 3 : Littérature et culture	UE d'enseignement fondamental		5 crédits
Lecture et analyse de textes littéraire	Enseignement 12h fondamental	12h	3 crédits
Initiation à l'analyse d'oeuvres cinématographiques	Enseignement fondamental	12h	2 crédits
UEF 4 : Histoire et civilisation	UE d'enseignement fondamental		5 crédits
Histoire et histoire culturelle	Enseignement 12h fondamental	12h	3 crédits
Connaissance des territoires du monde germanique	Enseignement 12h fondamental		2 crédits
UEF 5 : Université et Entreprise	UE d'enseignement fondamental		1 crédits
Initiation au monde de l'entreprise	Enseignement fondamental	12h	1 crédits

## Semestre 4

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UEF1 : Langue	UE d'enseignement fondamental				4 crédits
Entraînement à la compréhension/expression	Enseignement fondamental			12h	1 crédits
Initiation à la linguistique	Enseignement 12h fondamental				3 crédits
UEF 2 : Techniques de traduction	UE d'enseignement fondamental				4 crédits
Traduction français-allemand, niveau 2	Enseignement fondamental		24h		2 crédits
Traduction allemand-français, niveau 2	Enseignement fondamental		12h		2 crédits
UEF 3 : Littérature allemande	UE d'enseignement fondamental				6 crédits
Littérature (poésie)	Enseignement 12h fondamental		12h		3 crédits
Littérature (prose ou théâtre)	Enseignement 12h fondamental				3 crédits
UEF 4 : histoire et culture	UE d'enseignement fondamental				5 crédits

Histoire et culture	Enseignement 12h fondamental	12h	3 crédits
Connaissances desterritoires du monde germanique	Enseignement fondamental	12h	2 crédits
UEF 5 : Stage	UE d'enseignement fondamental		2 crédits
Stage ou enquête de terrain	Enseignement fondamental		2 crédits
UEMP - Méthodologie du projet professionnel	UE de Méthodologie Projet Professionnel		
Projet professionnel	Enseignement Projet Professionnel	10h	1 crédits

## Licence 3

### Semestre 5

### Semestre 6